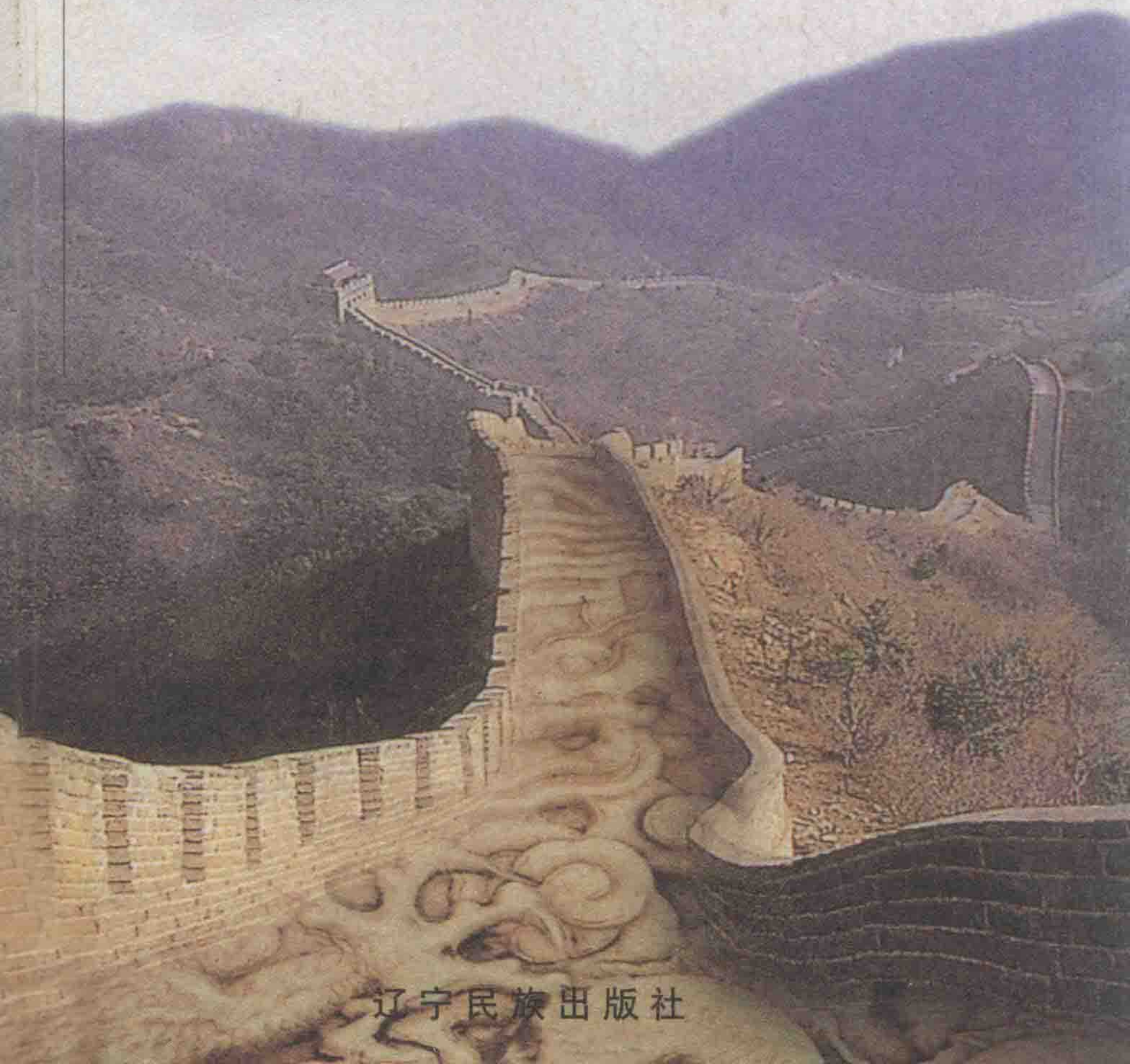


金俊烨回忆录之五

我的长征

〔韩〕金俊烨/著
沈定昌/译



辽宁民族出版社

金俊烨回忆录之五

我的长征

〔韩〕金俊烨/著
沈定昌/译

辽宁民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

我的长征/(韩)金俊烨著;沈定昌译. —沈阳:辽宁民族出版社,2002.10

(金俊烨回忆录之五)

ISBN 7-80644-693-1

I. 我... II. ①金...②沈... III. 金俊烨—回忆录
IV. K833.126.54

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 079396 号

北京大学韩国学研究中心韩国学丛书
由韩国明知大学支援刊行

辽宁民族出版社出版发行

(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)

沈阳市北陵印刷厂印刷

字数:300 千字 开本:850×1168 1/32 印张:13¼

2002 年 11 月第 1 版

2002 年 11 月第 1 次印刷

责任编辑:金顺玉

责任校对:丛培英

封面设计:杜 江

印数:1—1000

定价:40.00 元



高丽大学普通教授时期的作者



亚洲问题研究所所长时期的作者



2000年北京大学为作者举办的80岁诞辰宴会，前排左起杨通方教授、季羨林教授、作者、许智宏校长、吴树青前任校长、金琮元博士、王学珍教授。



2000年7月中国教育部授予作者“中国语言文化友谊奖”。这是陈至立教育部长给作者颁发奖章和证书。



于中国江苏省扬州市的崔致远纪念碑前留影（2001年）



于中国山东省胶州市的高丽亭馆纪念碑前留影（2001 年）



于江苏省扬州市漕河路的宋高丽馆纪念碑前留影（2001 年 10 月）



于中国江苏省扬州市唐城内的崔致远史料陈列室前留影（牌匾由作者题字）（2001年10月）

前 言

我是于1985年2月因反对军事独裁政权而被免去高丽大学校长一职的。之后,我便开始撰写长篇自传回忆录《我的长征》系列。到1988年10月社会科学院创立时,在短短的3年多时间里,我怀着对军事政权的愤慨之心,先后完成了《我的长征(一):光复军时期(上)》、《我的长征(二):光复军时期(下)》、《我的长征(三):校长时期》和《我的长征(四):无职时期》的写作。值得欣慰的是,至1990年12月,这4卷书全部都出版了。从1991年起至今的十几年中,我正在撰写《我的长征(五)》,也就是现在的这本书,我希望尽早出版它,因为我已年近八十,再不能拖延了,所以近几年加快了写作进度。

我撰写《我的长征(一):光复军时期(上)》和《我的长征(二):光复军时期(下)》是想阐明我国的独立运动的某段历史;撰写《我的长征(三):校长时期》,是为了揭露军事独裁时期对知识分子、对大学的镇压;而撰写《我的长征(四):无职时期》则是为了表明我受挫折后对事业的必胜信念。我在困境中仍相信“历史之神”,坚信正义、真理和善一定能获得最终的胜利。特别是我被免去校长职务后,学生们从1985年2月开始,进行了长期的示威和抗议活动,反对当局解除我的职务。在2月份毕业典礼(告别仪式)上,毕业生代表(薛真娥,毕业后在湖州获得舆论学博士学位,现任广播函授大学专职教授)曾在发言中说:“校长,请鼓起勇气!”她的话令我深受感动,给了我无限的力量,使我在逆境中增强了生活的信念。

我经历了亡国的耻辱、民族解放斗争的艰苦和祖国光复后不久发生的朝鲜战争,在这种种逆境中,为了平等、民主、解脱贫困和争取实现社会正义、建设新国家的目标,我始终在问自己,我该做些什么。

我是学历史的,懂得即使是片言只语也会对理解历史有所帮助,但愿我这微不足道的记述能对后人观察时代有所帮助。我正是抱着这种想法撰写回忆录《我的长征》的。

由于从1982年7月至1985年9月我所经历的事情,已收录于《我的长征(三):校长时期》中;从1985年9月至1988年10月所经历的事情,已收录于《我的长征(四):无职时期》中,这样,只剩下从1949年9月至1982年6月这33年的高丽大学普通教授时期所做的事情和1988年10月创建社会科学院——70岁以后所做的事情尚未收录书中。原来,我计划将这两段经历的事情分别编写于《我的长征(五)》和《我的长征(六)》中。现在,我不得不改变计划,决心将原来设想的《我的长征(五)》和《我的长征(六)》合并为《我的长征(五)》一书,并且只能将我在那两段时间所做的事情作一粗略的概述。因为,我已80岁,体力逐渐衰退,感到力不从心,只好匆匆将“我的长征”写完,算是虎头蛇尾吧。《我的长征(四)》出版后,如果连续撰写的话,那时体力还不成问题,但由于要创建社会科学院,加上还担任着亚洲大学的理事长,实在没有时间顾及写作。尤其是在1988年11月,我盼望39年之久(从1949年2月自中国回国后)的中国访问得以实现,从此我每年访华三四次(至今年共40次),还要帮助中国的各名牌大学发展韩国学的研究,因此根本没有时间撰写《我的长征(五)》。

不过,在这里我还可以坦白地告诉大家,我当时没有连续写作除了体力和时间的原因外,还有另一个原因,那就是我觉得,我的普通教授时期和社会科学院时期对读者没有吸引力。众所周知,教授生活或研究所的生活本来就很平淡,枯燥;而作为国家来说,

那期间却风云激荡。从朝鲜战争到 1960 年的“四一九”运动、1961 年的“五一六”军事政变,再到南北会谈等,国家发生了许多大事,我尽可能地恪守学者的本分,并努力做着学者应做的事情。我在本书中也简单地叙述了我个人在大波折时期的一些想法和处事态度。

《我的长征(五)》的结构如下:第一编是“普通教授时期”;第二编是“社会科学院时期——我的七旬岁月”;第三编是“与我情分很深的独立运动的领导者和同志”,其目的是介绍我的部分人际关系;第四编是我与其他学者在国内媒体发表的文章——续《历史之神》;第五编是在中国媒体发表的关于介绍我的文章——续《我与中国》;第六编是“《我的长征》(一)——(五)的概要”,简要介绍了我一生中所做的事情。这将成为我一生的反省和回顾,多少能给后人提供一些参考。

在完成本书的漫长过程中,社会科学院的成辰姬部长为搜集和整理资料付出了辛勤的劳动,洪瑞妍(毕业于高丽大学,曾留学山东大学学习中国文学,最近已回国)承担了将中文译成韩文的翻译工作。另外,罗南出版社的赵成浩社长也为本书的出版提供了帮助。对此,谨向他们表示深切的谢意。

金俊烨

2001 年 10 月

目 录

前言

第一编 普通教授时期

1. 高丽大学历史系教授·····	3
2. 出国留学与客座教授生活 ·····	10
3. 著述生活 ·····	14
4. 创设亚洲问题研究所 ·····	19
5. 周游世界 ·····	26
6. 组织学会 ·····	28
7. 《思想界》与我 ·····	36
8. 社会服务 ·····	41
9. 奖励 ·····	45

第二编 社会科学院时期——我的七旬岁月

1. 社会科学院理事长 ·····	46
2. 亚洲大学财团理事长 ·····	49
3. 韩中学术交流 ·····	52
4. 著述生活 ·····	65
5. 谢绝官职 ·····	67
6. 奖励 ·····	68

第三编 与我情分很深的独立运动的领导者和同志

1. 在中国建立独立运动基地的申圭植 ·····	71
--------------------------	----

2. 光复军总司令智将李青天	74
3. 临时政府的好管家闵弼镐	77
4. 《石麟闵弼镐传》的序文	80
5. 驰骋在海兰江边的先驱者——李范奭	89
6. 同生死共命运的伴侣——李范奭将军	92
7. 一贯爱国 一生清贫 ——献给已故张俊河兄的灵前	110
8. 我们团结一致,继承张先生的遗愿	113
9. 闵泳珠同志	114

第四编 续《历史之神》(论说集·韩国篇)

1. 20 世纪 90 年代是实现统一的历史性契机	117
2. “统一需努力,过急会坏事”	123
3. 为现实生活,更应为历史和未来生活	129
4. 移送临时政府先烈遗骨回国	138
5. 树立民族精神是改革的出发点	139
6. 临时政府是继承民族史的“泛民族政府”	143
7. 徐相喆博士与我	148
8. “把握历史机会,提前完成时代使命”	153
9. 正视过去和现在,奔向未来 ——迎接光复 50 周年(特约稿)	165
10. 有 10 名独立有功者的“爱国家庭”	171
11. 积极参与发掘独立运动资料	178
12. 重新评价临时政府——恢复民族精神	182
13. 树立民族精神,国家才能发展	185
14. 光复 50 年,大韩民国成绩七成以上	188
15. 《韩中关系史论集》的序言	200
16. 高丽大学历史系与我	202

17. 要使国外的韩国学研究开花结果	207
18. 国难之际	211
19. 刚直不阿的“学者之路”上真正的 老师形象	辛胜夏 215
20. 《我与中国》的序文	217
21. 《韩中文化交流与南方海路》的序言	222
22. 第二届杭州大学“韩国传统文化国际学术会议”贺辞	224
23. 中国的“真正朋友”金俊烨	226
24. 韩国的回忆 原美国驻韩大使奥克的回忆——与学术界 人士的友谊	233
25. 韩国的回忆 原驻韩美国大使奥克的回忆录 ——1970 年华克山庄统一学术会议	237
26. 坚持走一条路: 我的老师金俊烨	辛胜夏 242
27. 人生气节非凡的人	河南英 247
28. 被“韩国爱书家协会”评为爱书家	249
29. 回忆“协议会”创立 20 周年	250
30. 我对韩国独立运动史研究的看法	252
31. 在金俊烨先生奠定的基础上为两国文化交流 竭尽全力	杨通方 257
32. 高丽大学前校长金俊烨为韩中学术会议做出的 贡献荣获中国文化勋章	260
33. 搞好政治才能发挥民族的底蕴	261

第五编 续《我与中国》(论说集·中国篇)

1. 文化使者——北大的名誉教授	沈仪琳 267
------------------------	---------

2.《中韩古代关系史论》自序	杨通方 269
3. 韩国光复军	徐万民 271
4. 中国的朋友金俊烨(1920—).....	278
5. 金俊烨博士受聘我校名誉教授.....	280
金俊烨校友的答辞(摘登).....	281
6. 金俊烨被聘为名誉教授.....	284
金俊烨的中国情结.....	285
7. 与韩国老师相聚.....	286
8. 编织文化交流纽带的人们	宋成有 288
9. 师从韩国金俊烨先生 50 年	杨通方 298
10. 半个世纪的师生情谊	许维翰 306
11. 高丽大学讲学见闻	樊树志 310
12. 当代中韩关系(节选)	刘金质 313
13. 开展韩国学研究,为我校文科再上台阶做贡献	江德兴 335
14. 韩国“智星”的中国情结	李保东 338
15. 一位拒进官场的学者 ——记韩国朋友金俊烨教授	延 静 342
16. 我和韩国临时政府的历史渊源	金俊烨 345
17. 不为总理职位所诱惑的学者	康春女 347
18. 高山仰止	张文达 350
19. 生平最薄封侯愿	张文达 352
20. 第三届韩国传统文化国际学术讨论会开幕词	孔令仁 353
21. 甘作春泥护桃李	盛 利 356
22.《韩国独立运动史料集》总序	金俊烨 360
23. 中国教育部授予大韩民国金俊烨先生“中国 语言文化友谊奖”颁奖典礼主持词	韦 钰 363

24. 在授予韩国金俊烨先生“中国语言文化友谊奖”
颁奖典礼上的致辞 陈至立 365
25. 在“中国语言文化友谊奖”颁奖典礼上的贺辞
..... 任继愈 367
26. 在“中国语言文化友谊奖”颁奖典礼上的贺辞
..... 权丙铉(韩国驻华大使)368
27. 在“中国语言文化友谊奖”颁奖典礼上的答谢辞
..... 金俊烨 369
28. 中国教育部授予金俊烨先生“中国语言文化
友谊奖” 朴光海 372
29. “中国语言文化友谊奖”颁发 374
30. 陈至立为金俊烨颁奖 “中国语言文化友谊奖”产生
第二位得奖人 374
31. 教育部授予韩国金俊烨先生中国语言文化友谊奖 ... 375
32. 韩国人获奖 376
33. 我心目中的浙江 金俊烨 377
34. “促进韩中文化交流是我毕生的事业” 378
35. 胶州市韩中经济文化交流遗址(高丽亭馆)
纪念碑落成典礼上的贺辞 金俊烨 381
附:高丽商人的留宿地建立纪念碑 海舟和尚 383
36. 《上海韩人社会史》序言 金俊烨 385
37. 参考:中韩关系中文论著目录(增订本) 黄宽重 388

第六编 《我的长征》(一)—(五)概要

附录 403

后记 412

第一编

普通教授时期

我的普通教授时期共 36 年。其中,1946 年 2 月至 1949 年 2 月,在中国国立东方语文专门学校(战后从重庆搬迁到南京)执教 3 年;回国后,自 1949 年 9 月至 1982 年 6 月,在高丽大学担任教授 33 年。本章所要叙述的“普通教授时期”是在高丽大学的 33 年教授生涯。因为,从 1982 年 7 月至 1985 年 2 月我担任了高丽大学的校长。这段时间不能算教授生涯(“我的校长时期”已在《我的长征(三)》中刊载)。另外,在中国东方语文专科学校的 3 年教学生涯也已在《我的长征(二)》中做了叙述。

我在中国和韩国担任普通教授 36 年,在高丽大学担任校长 3 年,可以说整个教授生涯是 39 年。而且,自 1988 年 10 月创建社会科学院后,13 年以来我一直在那里工作。我的一生几乎都在搞学术。准确地说,我的学术生涯是 52 年。

日本投降后,我于 1945 年 11 月在上海对自己的未来做了一番思考。最终,我决心将自己的一生献给学术。对我来说,这是一次重要的选择,尽管后来在这条道路上曾有过曲折。在这里回顾一下我在《我的长征(二)》中写的一段的内容(575—577 页):

自那时起,到 11 月 23 日(1945 年)金九主席一行回国,我在

这20来天中,对自己个人的前途必须做出选择。和脱离日军投奔独立军时一样,这又是决定我一生命运的重要选择。尽管很难下决心,但我感到必须做出选择。

在昆明时,我就开始考虑自己的前途。我相信,自己有两条道路可以选择。一条道路是投身政界后步入仕途,另一条道路是成为学者。究竟选择哪条道路呢?当时,我的思想斗争非常激烈。

金九主席曾劝我同他们一起回国。如果我跟随金九主席回国,将来肯定能在政界站住脚。不过,我最终还是选择了学者之路。

我进行了细致的分析。首先,日本帝国主义投降后,形势肯定会有很大的变化。在日本帝国主义的殖民统治下,我们的首要任务是民族的解放和独立。为实现这一目标,我曾做好了献身的准备。而今,独立已经实现,在建国事业中,我们不仅要从事政治,还要从事经济、文化、社会 and 军事等整个与建设有关的事业。因此,每个国民都要选择适合自己的工作,并为此奋斗和做出贡献(当时并没想到南北会分裂)。

那么,我适合做什么呢?对于政治,我不仅没有兴趣,而且不懂权术,也不会低三下四,自己的性格不适合当官。我原本就热衷于搞学问,况且由于被强征入伍,中断了学业,大学尚未毕业。我在日本庆应大学学的是中国历史专业,要研究好中国历史,更有必要专程到中国留学。

我是在战争中学的中文,在中国奔波的过程中,多少了解了一些中国的地理和风土人情。如果我能发挥这方面的长处,一定能成为一名中国专家。

我觉得:日本明治初期,福泽谕吉创建了庆应大学,为发展日本的现代文学做出了贡献,其作用要比一些政治家大。就中国而言,那些为大学的发展、为争取学术自由和民权而斗争的中国北京大学蔡元培校长也是如此。